

No. 21233

**CZECHOSLOVAKIA
and
AFGHANISTAN**

Agreement regarding mutual recognition of equivalency of documents on the completion of studies and documents on the granting of scientific degrees and titles. Signed at Prague on 24 June 1981

Authentic text: English.

Registered by Czechoslovakia on 3 September 1982.

**TCHÉCOSLOVAQUIE
et
AFGHANISTAN**

Accord concernant la reconnaissance réciproque de l'équivalence des diplômes de fin d'études et des grades et titres scientifiques. Signé à Prague le 24 juin 1981

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 3 septembre 1982.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN REGARDING MUTUAL RECOGNITION OF EQUIVALENCY OF DOCUMENTS ON THE COMPLETION OF STUDIES AND DOCUMENTS ON THE GRANTING OF SCIENTIFIC DEGREES AND TITLES

The Government of the Czechoslovak Socialist Republic and the Government of the Democratic Republic of Afghanistan, desirous to further expand the mutually beneficial cooperation in the field of education and science, which contributes in a significant manner to the strengthening of friendly relations between the peoples of both countries,

Have decided to conclude the following Agreement:

Article 1

The Contracting Parties undertake to mutually recognize the equivalency of scientific degrees, diplomas and certificates from secondary schools, universities and other educational and scientific organs and institutions, issued in the Czechoslovak Socialist Republic and in the Democratic Republic of Afghanistan in the fields of humanities, natural and social sciences as well as in the fields of technical science, agriculture and veterinary medicine.

Article 2. CERTIFICATE ON THE COMPLETED SECONDARY-SCHOOL EDUCATION

Certificate on the completed secondary-school education issued in the Czechoslovak Socialist Republic is recognized as being equivalent to the secondary-school certificate (pre-university certificate) in the Democratic Republic of Afghanistan, and vice versa.

Diplomas given by mechanic schools, technikums, automechanic technikum of Kabul, mines technikum, teacher training institutes, Mazar-Sharif oil technikum and, also educational institutes similar to DRA ones given after termination of grade 14 are considered equivalent to diplomas granted by the similar specific educational institutes of the Czechoslovak Socialist Republic.

*Article 3. DIPLOMAS AND DOCUMENTS OF SCIENTIFIC DEGREES
IN HUMANISTIC, NATURAL AND SOCIAL SCIENCES*

a) The diploma on the completion of university studies granted by universities or other educational institutions in the Czechoslovak Socialist Republic is recognized as being equivalent to the degree of "Master" granted by universities or other educational institutions in the Democratic Republic of Afghanistan, and vice versa.

b) The document on the granting of scientific degree of "candidate of sciences" issued by universities and other educational and scientific institutions in the Czechoslovak Socialist Republic is recognized as being equivalent to the document on the granting of degree of Ph.D. issued in the appropriate field by universities and other

¹ Came into force on 4 May 1982, the date of the last of the notifications (effected on 10 March and 4 May 1982) by which the Contracting Parties notified each other, in writing, that it had been approved in conformity with their respective internal regulations, in accordance with article 6.

educational and scientific institutions in the Democratic Republic of Afghanistan and vice versa.

c) The document on the granting of scientific degree of “doctor of sciences” issued by universities and other educational and scientific institutions in the Czechoslovak Socialist Republic is recognized as being equivalent to the document on the granting of degree of “doctor of sciences” issued in the appropriate field by universities and other educational and scientific institutions in the Democratic Republic of Afghanistan, and vice versa.

Article 4. DIPLOMAS AND DOCUMENTS OF SCIENTIFIC DEGREES
IN THE FIELD OF TECHNICAL, AGRICULTURE AND VETERINARY MEDICINE

Diplomas and documents on the granting of scientific degrees in the mentioned fields shall be recognized on the basis of provisions contained in Article 3.

Article 5

The Contracting Parties shall exchange information and consult each other about all questions concerning the implementation of this Agreement.

Article 6

Each Contracting Party shall notify the other Contracting Party in writing that the present Agreement has been approved in accordance with the respective internal regulations. The Agreement shall enter into force on the date of the last of such notifications.

Article 7

This Agreement is concluded for a period of five years and shall be extended always for the same period of time so long as it shall not have been denounced by one of the Contracting Parties six months before the expiry of its validity.

DONE in Prague on 24th of June 1981 in two copies in English.

For the Government
of the Czechoslovak Socialist Republic:

B. CHŇOUPEK

For the Government
of the Democratic Republic
of Afghanistan:

S. M. DOST
